

Technische Daten

Eingangsspannung V_{in} • Nennwert AC 100-120/220-240 V Interne automatische Bereichsumschaltung 47-63 Hz • AC Dauerbetrieb AC Kurzzeitig (1 min.) • Nennwert I _n • Einschaltstrom < 10A / 5A (115/230V) bei AC 264V, Kaltstart, T _U = +50°C (+25°C) < 37A (< 18A) < 8A ² s (< 5A ² s)	Ausgang (DC_{out}) 24 V 24-28 V ^e • Einstellgrenzen • voreingestellt ^a • Regelgenauigkeit • Restwelligkeit ^b Zul. Belastung I_{out} bei 24 V (28V), T _{amb} =0°C - 60°C • dauerhaft (<30 s) • Derating (T _{amb} =60°-70°C) • Strombegrenzung Verhalten bei Überlast/Kurzschluss: Umschaltbar per Jumper (s. Fig. 2a). Dauerstrom (Pos. C, voreingestellt) oder Hiccup ^d (Pos. H, setzt ein bei V _{out} < ca. 14 V)
Netzanschluss (AC_{in}) AC 100-120/220-240 V Interne automatische Bereichsumschaltung 47-63 Hz • AC Dauerbetrieb AC Kurzzeitig (1 min.) • Nennwert I _n • Einschaltstrom < 10A / 5A (115/230V) bei AC 264V, Kaltstart, T _U = +50°C (+25°C) < 37A (< 18A) < 8A ² s (< 5A ² s)	Ausgang (DC_{out}) 24 V 24-28 V ^e • Einstellgrenzen • voreingestellt ^a • Regelgenauigkeit • Restwelligkeit ^b Zul. Belastung I_{out} bei 24 V (28V), T _{amb} =0°C - 60°C • dauerhaft (<30 s) • Derating (T _{amb} =60°-70°C) • Strombegrenzung Verhalten bei Überlast/Kurzschluss: Umschaltbar per Jumper (s. Fig. 2a). Dauerstrom (Pos. C, voreingestellt) oder Hiccup ^d (Pos. H, setzt ein bei V _{out} < ca. 14 V)

Umgebungstemperatur T_u • Lagerung/Transport • Vollast • Derated Schutzart: IP20 (IEC60529). Vor Feuchtigkeit (auch Befeuchtung) schützen!	Sicherheit/Schutz • Sicherheitsanforderungen beachten! • Siehe Beiblatt • „Installation und Betrieb“ Sicherheit und Schutz • Überspannungsschutz (Sekundärseitl.) • Überlastfest • Dauerkurzschlussfest • Leertemperatur • Rückenspeisefest • Interne Eingangs-sicherung • Schutzklasse I (EN 60950) • Sicherheits-Kleinspannung 0100 Part 410), PELV (EN 50178)
Größe, Gewicht Breite w Höhe h Tiefe d Gewicht	Sicherheit/Schutz • Sicherheitsanforderungen beachten! • Siehe Beiblatt • „Installation und Betrieb“ Sicherheit und Schutz • Überspannungsschutz (Sekundärseitl.) • Überlastfest • Dauerkurzschlussfest • Leertemperatur • Rückenspeisefest • Interne Eingangs-sicherung • Schutzklasse I (EN 60950) • Sicherheits-Kleinspannung 0100 Part 410), PELV (EN 50178)

Technical Data

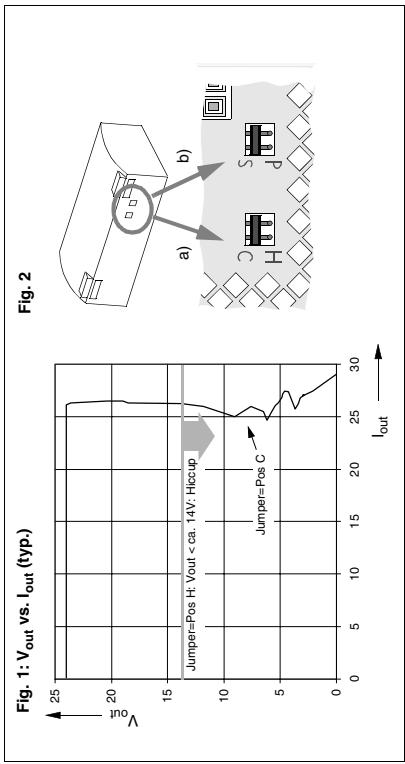
Input Voltage V_{in} • Nominal AC 100-120/220-240 V Internal automatic range switching 47-63 Hz • AC continuously AC short term • Nominal I _n • Inrush current < 10A / 5A (115/230V) at AC 264V, cold start, T _{amb} = +50°C (+25°C) < 37A (< 18A) < 8A ² s (< 5A ² s)	Output (DC_{out}) 24 V 24-28 V ^e • Adjustment limits, min. • Preset ^a • Accuracy of regulation • Ripple/Noise ^b Permissible Load I_{out} @ 24 V (28V), T _{amb} =0-60°C • permanent • short term (< 30 s) • Derating (T _{amb} =60°-70°C) • Current limitation typ. 26 A (see Fig.1) Overload/Short circuit characteristic: Selectable by Jumper (s. Fig. 2a). Continuous current (Pos. C, preset) or Hiccup ^d (Pos. H, transition at V _{out} < ca. 14 V)
Connection to Mains (AC_{in}) AC 100-120/220-240 V Internal automatic range switching 47-63 Hz • AC continuously AC short term • Nominal I _n • Inrush current < 10A / 5A (115/230V) at AC 264V, cold start, T _{amb} = +50°C (+25°C) < 37A (< 18A) < 8A ² s (< 5A ² s)	Output (DC_{out}) 24 V 24-28 V ^e • Adjustment limits, min. • Preset ^a • Accuracy of regulation • Ripple/Noise ^b Permissible Load I_{out} @ 24 V (28V), T _{amb} =0-60°C • permanent • short term (< 30 s) • Derating (T _{amb} =60°-70°C) • Current limitation typ. 26 A (see Fig.1) Overload/Short circuit characteristic: Selectable by Jumper (s. Fig. 2a). Continuous current (Pos. C, preset) or Hiccup ^d (Pos. H, transition at V _{out} < ca. 14 V)

Ambient temperature T_{amb} • Storage/shipment • Full nominal load • Derated Degree of protection: IP20 (IEC60529) Protect from moisture (and condensation!)	Safety/Protection • Read safety instructions! See attached sheet • „Installation and Operation“ Safety and protection • Overvoltage protection (second. side) • Resistant to overload • Resistant to sustained short-circuit • Resistant to open-circuit • Overtemperature protect. • Reverse power immunity • Internal input fuse • Protection class I (EN 60950) • Extra low safety potential
Standards, Certifications The unit fulfills all following standards: EMC: EN 50081-1 and -2 (Emissions) EN 55011, EN 55022, Class B) EN 61000-6-2 and EN 55024 (Immunity) VDE 0160W2 (Transient test) Safety: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR) CUL/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) CE-Marking in compliance with EMC directive and low-voltage directive.	Safety/Protection • Read safety instructions! See attached sheet • „Installation and Operation“ Safety and protection • Overvoltage protection (second. side) • Resistant to overload • Resistant to sustained short-circuit • Resistant to open-circuit • Overtemperature protect. • Reverse power immunity • Internal input fuse • Protection class I (EN 60950) • Extra low safety potential

Données Techniques

Tension d'entrée V_{in} • Valeur nominale AC 100-120/220-240V Plage de fonctionnement, de la tension d'entrée 47-63 Hz • AC, permanent AC, temporaire • Courant d'entrée I _n (1 min.) • Valeur nominale I _n • courant de mise en route < 10A / 5A (115/230V) à AC 264V, départ à froid, T _{amb} = +50°C (+25°C) < 37A (< 18A) < 8A ² s (< 5A ² s)	Raccord de réseau (AC_{in}) AC 100-120/220-240V Plage de fonctionnement, de la tension d'entrée 47-63 Hz • AC, permanent AC, temporaire • Courant d'entrée I _n (1 min.) • Valeur nominale I _n • courant de mise en route < 10A / 5A (115/230V) à AC 264V, départ à froid, T _{amb} = +50°C (+25°C) < 37A (< 18A) < 8A ² s (< 5A ² s)
Sortie (DC_{out}) 24 V 24-28 V ^e • Limites d'ajustem. min. • Préréglage ^a • Précision de réglage • Ondulation résiduelle ^b Charge autorisée I_{out} à 24 V (28V), T _{amb} =0°C - 60°C • permanent • temporaire (<30 s) • Derating (T _{amb} =60°-70°C) • Limitation de courant typ. 26 A (voir Fig.1) Comportement en cas de surcharge/court-circuit: commutable par jumper (voir Fig. 2a): Courant permanent (pos. C, présélectionnée) ou mode hiccup ^d (pos. H, activé à V _{out} < env. 14 V)	Sortie (DC_{out}) 24 V 24-28 V ^e • Limites d'ajustem. min. • Préréglage ^a • Précision de réglage • Ondulation résiduelle ^b Charge autorisée I_{out} à 24 V (28V), T _{amb} =0°C - 60°C • permanent • temporaire (<30 s) • Derating (T _{amb} =60°-70°C) • Limitation de courant typ. 26 A (voir Fig.1) Comportement en cas de surcharge/court-circuit: commutable par jumper (voir Fig. 2a): Courant permanent (pos. C, présélectionnée) ou mode hiccup ^d (pos. H, activé à V _{out} < env. 14 V)

Normes, Autorisations L'appareil répond aux normes suivantes: CEM (Compatibilité électromagnétique): EN 50081-1 et -2 (émission de perturbation) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 et EN 55024 (résistance aux perturbations), VDE 0160W2 (résistance aux transitoires) Sécurité: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR) CUL/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) La caractérisation CE se fait selon la directive CEM et la directive tension basse.	Normes, Autorisations L'appareil répond aux normes suivantes: CEM (Compatibilité électromagnétique): EN 50081-1 et -2 (émission de perturbation) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 et EN 55024 (résistance aux perturbations), VDE 0160W2 (résistance aux transitoires) Sécurité: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR) CUL/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) La caractérisation CE se fait selon la directive CEM et la directive tension basse.
Dimensions, Poids Largeur w Hauteur h Profondeur d Poids	Dimensions, Poids 220 mm (8.66 in) 124 mm (4.86 in) 102 mm (4.02 in) + DIN-Rail 2,5 kg (5.51 lbs)



Facteur de puissance (PFC): L'appareil répond à la norme EN 61000-3-2 Protection externe • observez des règlements nationaux • interrupteur de protection de conduite avec caractéristique B 16A ou plus retardé, ou alors coupe-circuit à fusible 16A HBC	Caractéristique de sortie commutable: • caract. droite S pour fonctionnement individuel • caract. couple P pour fonctionnement parallèle (25/29 V à 0.4 A, 24/28 V en pleine charge) Position du jumper pour la commutation voir Fig. 2b. Déroulement de la caractéristique: voir Fig. 1 Commutation en parallèle: out, caractéristique oblique sélectionnable par jarrétreire
Conduites de raccordement • Câbles souples • Câbles rigides • Dégainage du câble	Conduites de raccordement • Câbles souples 0,5-4 mm ² (AWG-20-10) • Câbles rigides 0,5-6 mm ² (AWG-20-10) • Dégainage en bout de câble 7 mm (pas plus long) (0,275 in)

© 2003 by Allen-Bradley Company, LLC
 Industrial Components Business
 1201 South Second Street
 Milwaukee, WI 53204-2496 USA
 Phone 440.646.5800

Rockwell Automation
 CH-5001 Aarau, Suisse/Switzerland
 Fax +41.62.837.2202

41063-115-01 (1)
 US Patent No. DES. 424. 529
 Rev.: 02/2003



1606-XL Power Supply

DE EN FR ES IT PT

Technische Daten
 Technical Data
 Données Techniques
 Datos Técnicos
 Dati Tecnici
 Dados Técnicos

ES	
Datos Técnicos	Dati Tecnici
Conexión a la red (AC_{in})	Collegamento alla rete (AC_{in})
<p>Tensión de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal AC 100-120/220-240V Comutação de gama interna automática Frecuencia 47-63 Hz Servicio contin. AC 85-132/184-264 V AC Corto tiempo AC 85-140/170-280 V AC (1 min.) <p>Corriente de entrada I_n</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal I_n < 10A / 5A (115/230V) a AC 264V, arranque en frío, T_{amb} = +50°C Corriente de conexión < 37A (< 18A) < 8A²s (< 5A²s) <p>I_{pk} I₁²</p> <p>Factor de potencia (PF): El aparato satisface EN 61000-3-2</p> <p>Protección externa</p> <ul style="list-style-type: none"> observar regulaciones nacionales interruptor automático con característica B 16A o más inerte o fusible 16A HBC <p>Cables de conexión^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0,5-4 mm² (AWG-20-10) cable rígido 0,5-6 mm² (AWG-20-10) retirar la cubierta aislante del cable 7 mm (no más) <p>Tamaño, peso</p> <p>Ancho w 220 mm (8,66 in) Altura h 124 mm (4,88 in) Profundidad d 102 mm + guía (4,02 in + guía) Peso 2,5 kg (5,51 lbs)</p> <p>Condiciones Ambientales</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Almacenamiento/ transporte -25°C...+85°C Plena carga 0°C...+60°C Carga reducida +60°C...+70°C <p>Tipo de protección: IP20 (IEC60529), (Proteger contra la humedad y la formación de agua de condensación)</p>	<p>Tensione nominale</p> <p>V_{out} V_{out} min. 24-28 V^e 24 V ± 0,5% 2 % 2 %</p> <p>precisado^a Regolazione: 24 V ± 0,5% 2 %</p> <p>Ondulazione residua^b < 20 mVpp</p> <p>Carga admisib. I_{out} a 24 V (28V), T_{amb}=0°C - 60°C</p> <ul style="list-style-type: none"> continuo 20 A (18 A) corto tiempo (< 30 s) 25 A (22 A) Reducción de carga 12WIK (T_{amb}=60°-70°C) Limitación de corriente tip. 26 A (v. Fig.1) <p>Comportamiento con sobrecarga/cortocircuito conmutable por un puente (véase Fig. 2a); Corriente continuo (pos. C, predisposto) oppure modo hiccup^d (pos. H, attivato a V_{out} < ca. 14V)</p> <p>Atención: ¡El lado secundario conduce corriente de intensidad elevada! [Elija los cables, las conexiones y los fusibles adecuados!]</p> <p>Característica de salida conmutable:</p> <ul style="list-style-type: none"> curva caract. recta S (para régimen individual) curva caract. bianda P (para régimen paralelo) (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a carga nominal) Posición del puente para la conmutat. véase Fig. 2b. <p>Curva característica: véase Fig. 1</p> <p>Conexión en paralelo: si, curva característica inclinada seleccionable vía conexión por puente</p> <p>Cables de conexión</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0,5-4 mm² (AWG-20-10) cable rígido 0,5-6 mm² (AWG-20-10) retirar la cubierta aislante del cable 7 mm (no más) <p>Distancia para la refrigeración</p> <p>La temperatura de los laterales de la carcasa no debe exceder los 90°C (medidos directamente en el metal). Distances recommandées:</p> <ul style="list-style-type: none"> izquierda/ derecha (0,98 in) arriba/ abajo 25 mm en cada lado (0,98 in) 70 mm en cada lado (2,75 in) <p>Seguridad/Protección</p> <p>¡Observe los avisos de seguridad! Véase ficha „Instalación y funcionamiento“</p> <p>Seguridad y protección, Protección contra</p> <ul style="list-style-type: none"> sobretensión (Hiccup^d) ✓, typ. 33 V (Hiccup^d) ✓ sobrecarga (modo secund.) ✓ cortocircuito ✓ tensión sin carga ✓ sobretensión (Hiccup^d) ✓ tensiones de retorno max. 30 V Protección de entrada interna Protección de entrada interna Protección de entrada interna Clase de protección I (EN 60950) Tensión mínima de seguridad SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) <p>Notaciones (Continuación): e) Ajuste realizado mediante potenciómetro frontal (⊕), para acceder, quitar la caperuza protectora, después, volver a coblarla.</p>
Datos Técnicos	Dati Tecnici
Conexión a la red (AC_{in})	Collegamento alla rete (AC_{in})
<p>Tensione nominale</p> <p>V_{out} V_{out} min. 24-28 V^e 24 V ± 0,5% 2 % 2 %</p> <p>precisado^a Regolazione: 24 V ± 0,5% 2 %</p> <p>Ondulazione residua^b < 20 mVpp</p> <p>Carga admisib. I_{out} a 24 V (28V), T_{amb}=0°C - 60°C</p> <ul style="list-style-type: none"> continuo 20 A (18 A) corto tiempo (< 30 s) 25 A (22 A) Reducción de carga 12WIK (T_{amb}=60°-70°C) Limitación de corriente tip. 26 A (v. Fig.1) <p>Comportamiento con sobrecarga/cortocircuito conmutable por un puente (véase Fig. 2a); Corriente continuo (pos. C, predisposto) oppure modo hiccup^d (pos. H, attivato a V_{out} < ca. 14V)</p> <p>Atención: ¡El lado secundario conduce corriente de intensidad elevada! [Elija los cables, las conexiones y los fusibles adecuados!]</p> <p>Característica de salida conmutable:</p> <ul style="list-style-type: none"> curva caract. recta S (para régimen individual) curva caract. bianda P (para régimen paralelo) (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a carga nominal) Posición del puente para la conmutat. véase Fig. 2b. <p>Curva característica: véase Fig. 1</p> <p>Conexión en paralelo: si, curva característica inclinada seleccionable vía conexión por puente</p> <p>Cables de conexión</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0,5-4 mm² (AWG-20-10) cable rígido 0,5-6 mm² (AWG-20-10) retirar la cubierta aislante del cable 7 mm (no más) <p>Tamaño, peso</p> <p>Ancho w 220 mm (8,66 in) Altura h 124 mm (4,88 in) Profundidad d 102 mm + guía (4,02 in + guía) Peso 2,5 kg (5,51 lbs)</p> <p>Condiciones Ambientales</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Almacenamiento/ transporte -25°C...+85°C Plena carga 0°C...+60°C Carga reducida +60°C...+70°C <p>Tipo de protección: IP20 (IEC60529), (Proteger contra la humedad y la formación de agua de condensación)</p>	<p>Tensione nominale</p> <p>V_{out} V_{out} min. 24-28 V^e 24 V ± 0,5% 2 % 2 %</p> <p>precisado^a Regolazione: 24 V ± 0,5% 2 %</p> <p>Ondulazione residua^b < 20 mVpp</p> <p>Carga ammiss. I_{out} a 24 V (28V), T_{amb}=0°C - 60°C</p> <ul style="list-style-type: none"> contin. 20 A (18 A) breve durata 25 A (22 A) Declassamento 12WIK (T_{amb}=60°-70°C) Limitazione di corrente tip. 26 A (ved. Fig.1) <p>Comportamento in caso di corto circuito dovuto a sovraccarico può essere alterata: servizio continuo (pos. C, predisposto) oppure modo hiccup^d (pos. H, attivati a V_{out} < ca. 14 V)</p> <p>Attenzione: Uscita secondaria conduce corrente di intensità elevata! Dimensionare adeguatamente tutti i condotti, i raccordi ed i fusibili</p> <p>Caratteristica d'uscita può essere alterata:</p> <ul style="list-style-type: none"> curva caratterist. lineare S per modo singolo curva caratterist. digradante P per modo parallelo (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a carico completo) Posizione di Jumper per alterazione vedere Fig. 2b. <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: si, curva caratteristica digradante selezionabile tramite Jumper</p> <p>Conduttori di collegamento</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,5-4 mm² (AWG-20-10) cavi rigidi 0,5-6 mm² (AWG-20-10) scoprima 7 mm (non di più) l'estremità (0,275 in) <p>Dimensioni, peso</p> <p>Lunghezza w 220 mm (8,66 in) Altezza h 124 mm (4,88 in) Larghezza d 102 mm + guida DIN (4,02 in + guida DIN) Peso 2,5 kg (5,51 lbs)</p> <p>Ambiente</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Magazzino/trasporto -25°C...+85°C Pieno carico 0°C...+60°C Declassamento +60°C...+70°C <p>Tipo di protezione: IP20 (IEC60529), (Proteggere dall'umidità (e dalla rugiada)!</p> <p>Norme, Approvazioni</p> <p>L'apparecchio è conforme a:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 50081-1 e -2 (emissione disturbo) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 e EN 55024 (resistenza a disturbi), VDE 0160/W2 (resistenza transienti) <p>Sicurezza</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CULF) CUL/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) <p>Certificazione CE secondo le direttive EMC e le direttive per bassa tensione.</p> <p>Note:</p> <ol style="list-style-type: none"> se non indicato diversamente sull'apparecchio Modo singolo, 20 MHz di banda, misura 50W Per ulteriori informazioni, far riferimento al "Collegam. a al rete" Modo Hiccup = disinserimento e funzione di ripristino La regolazione avviene con potenziometro frontale. Per accedere al potenziometro togliere la cuffia di protezione, quindi riposizionarla.

IT	
Dati Tecnici	Dados Técnicos
Conexión a la red (AC_{in})	Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})
<p>Tensione nominale</p> <p>V_{out} V_{out} min. 24-28 V^e 24 V ± 0,5% 2 % 2 %</p> <p>precisado^a Regolazione: 24 V ± 0,5% 2 %</p> <p>Ondulazioni residua^b < 20 mVpp</p> <p>Carico ammiss. I_{out} a 24 V (28V), T_{amb}=0°C - 60°C</p> <ul style="list-style-type: none"> contin. 20 A (18 A) breve durata 25 A (22 A) Declassamento 12WIK (T_{amb}=60°-70°C) Limitazione di corrente tip. 26 A (ved. Fig.1) <p>Comportamento in caso di corto circuito dovuto a sovraccarico può essere alterata: servizio continuo (pos. C, predisposto) oppure modo hiccup^d (pos. H, attivati a V_{out} < ca. 14 V)</p> <p>Attenzione: Uscita secondaria conduce corrente di intensità elevata! Dimensionare adeguatamente tutti i condotti, i raccordi ed i fusibili</p> <p>Caratteristica d'uscita può essere alterata:</p> <ul style="list-style-type: none"> curva caratterist. lineare S per modo singolo curva caratterist. digradante P per modo parallelo (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a carico completo) Posizione di Jumper per alterazione vedere Fig. 2b. <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: si, curva caratteristica digradante selezionabile tramite Jumper</p> <p>Conduttori di collegamento</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,5-4 mm² (AWG-20-10) cavi rigidi 0,5-6 mm² (AWG-20-10) scoprima 7 mm (non di più) l'estremità (0,275 in) <p>Dimensioni, peso</p> <p>Lunghezza w 220 mm (8,66 in) Altezza h 124 mm (4,88 in) Larghezza d 102 mm + guida DIN (4,02 in + guida DIN) Peso 2,5 kg (5,51 lbs)</p> <p>Ambiente</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Magazzino/trasporto -25°C...+85°C Pieno carico 0°C...+60°C Declassamento +60°C...+70°C <p>Tipo di protezione: IP20 (IEC60529), (Proteggere dall'umidità (e dalla rugiada)!</p> <p>Norme, Approvazioni</p> <p>L'apparecchio è conforme a:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 50081-1 e -2 (emissione disturbo) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 e EN 55024 (resistenza a disturbi), VDE 0160/W2 (resistenza transienti) <p>Sicurezza</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CULF) CUL/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) <p>Certificazione CE secondo le direttive EMC e le direttive per bassa tensione.</p> <p>Note:</p> <ol style="list-style-type: none"> se non indicato diversamente sull'apparecchio Modo singolo, 20 MHz di banda, misura 50W Per ulteriori informazioni, far riferimento al "Collegam. a al rete" Modo Hiccup = disinserimento e prove periodiche di ripristino La regolazione avviene con potenziometro frontale. Per accedere al potenziometro togliere la cuffia di protezione, quindi riposizionarla. 	<p>Tensão de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal AC 100-120/220-240V Interno automatico fila comutação Frecuencia 47-63 Hz CA regime contin. AC 85-132/184-264 V AC CA breve durata 85-140/170-280 V AC (1 min.) <p>Corrente d'ingresso I_n</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal I_n < 10A / 5A (115/230V) a AC 264V, avvio a freddo, T_{amb} = +50°C Corrente d'inserzione < 37A (< 18A) < 8A²s (< 5A²s) <p>I_{pk} I₁²</p> <p>Fattore di potenza (PF): L'apparecchio è in accordo con EN 61000-3-2</p> <p>Protezione esterna</p> <ul style="list-style-type: none"> osservare le regolazioni nazionali interruptore di sicurezza della conduzione con caratteristica B 16 A o più ritardato o in alternativa fusibile 16A HBC <p>Conduttori di collegamento^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,5-4 mm² (AWG-20-10) cavi rigidi 0,5-6 mm² (AWG-20-10) scoprima 7 mm (non di più) l'estremità (0,275 in) <p>Dimensioni, peso</p> <p>Lunghezza w 220 mm (8,66 in) Altezza h 124 mm (4,88 in) Larghezza d 102 mm + guida DIN (4,02 in + guida DIN) Peso 2,5 kg (5,51 lbs)</p> <p>Ambiente</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Magazzino/trasporto -25°C...+85°C Pieno carico 0°C...+60°C Declassamento +60°C...+70°C <p>Tipo di protezione: IP20 (IEC60529), (Proteggere dall'umidità (e dalla rugiada)!</p> <p>Norme, Approvazioni</p> <p>L'apparecchio è conforme a:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 50081-1 e -2 (emissione disturbo) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 e EN 55024 (resistenza a disturbi), VDE 0160/W2 (resistenza transienti) <p>Sicurezza</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CULF) CUL/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) <p>Certificazione CE secondo le direttive EMC e le direttive per bassa tensione.</p> <p>Note:</p> <ol style="list-style-type: none"> se non indicato diversamente sull'apparecchio Modo singolo, 20 MHz di banda, misura 50W Per ulteriori informazioni, far riferimento al "Collegam. a al rete" Modo Hiccup = disinserimento e prove periodiche di ripristino La regolazione avviene con potenziometro frontale. Per accedere al potenziometro togliere la cuffia di protezione, quindi riposizionarla.
Dati Tecnici	Dados Técnicos
Conexión a la red (AC_{in})	Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})
<p>Tensione nominale</p> <p>V_{out} V_{out} min. 24-28 V^e 24 V ± 0,5% 2 % 2 %</p> <p>precisado^a Regolazione: 24 V ± 0,5% 2 %</p> <p>Ondulazioni residua^b < 20 mVpp</p> <p>Carico ammiss. I_{out} a 24 V (28V), T_{amb}=0°C - 60°C</p> <ul style="list-style-type: none"> contin. 20 A (18 A) breve durata 25 A (22 A) Declassamento 12WIK (T_{amb}=60°-70°C) Limitazione di corrente tip. 26 A (ved. Fig.1) <p>Comportamento in caso di corto circuito dovuto a sovraccarico può essere alterata: servizio continuo (pos. C, predisposto) oppure modo hiccup^d (pos. H, attivati a V_{out} < ca. 14 V)</p> <p>Attenzione: Uscita secondaria conduce corrente di intensità elevata! Dimensionare adeguatamente tutti i condotti, i raccordi ed i fusibili</p> <p>Caratteristica d'uscita può essere alterata:</p> <ul style="list-style-type: none"> curva caratterist. lineare S per modo singolo curva caratterist. digradante P per modo parallelo (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a carico completo) Posizione di Jumper per alterazione vedere Fig. 2b. <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: si, curva caratteristica digradante selezionabile tramite Jumper</p> <p>Conduttori di collegamento</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,5-4 mm² (AWG-20-10) cavi rigidi 0,5-6 mm² (AWG-20-10) scoprima 7 mm (non di più) l'estremità (0,275 in) <p>Dimensioni, peso</p> <p>Lunghezza w 220 mm (8,66 in) Altezza h 124 mm (4,88 in) Profundità d 102 mm + trilho DIN (4,02 in + trilho DIN) Peso 2,5 kg (5,51 lbs)</p> <p>Dados ambientais</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Armazenamento/ Transporte -25°C...+85°C Carga nominal total 0°C...+60°C Derated +60°C...+70°C <p> Grau de proteção: IP20 (IEC60529), (proteger contra umidade (e condensação))</p> <p>Normas, Certificações</p> <p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas:</p> <p>EMC:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 50081-1 e -2 (Emissões de interferências) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 e EN 55024 (Resistência a interferências) <p>Segurança:</p> <ul style="list-style-type: none"> VDE 0160/W2 (Proteção transiente) EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CULF) CUL/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) <p>Certificação CE em conformidade com a direttriz EMC e com a direttriz de baixa tensão.</p> <p>Observações:</p> <ol style="list-style-type: none"> a não ser que especificado de outro modo na unidade operação única, largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes 	<p>Tensão de ajuste, min 24-28 V^e 24 V ± 0,5% 2 % 2 %</p> <p>Pré-configurado^a Precisão da regulação 2 % Ondulação residual^b < 20 mVpp</p> <p>Carga admissível I_{out} a 24V (28V), T_{amb}=0°C-60°C</p> <ul style="list-style-type: none"> Operaç. contínua 20 A (18 A) curta duração (<30 s) 25 A (22 A) Derating (T_{amb}=60°-70°C) <ul style="list-style-type: none"> Limitação de corrente tip. 26 A (veja Fig.1) <p>Comportamento em caso de sobrecarga/Curtocircuito: Comutação por Jumper (v. Fig. 2a); Corrente contínua (pos. C, pré-configurada) ou Hiccup^d (pos. H, ativada com Vout < aprox. 14 V)</p> <p>Atenção: O lado secundário tem corrente elevada! Todas as linhas, conectores e fusíveis no lado secundário devem ser classificados apropriadamente!</p> <p>Características de saída selecionáveis</p> <ul style="list-style-type: none"> Linha característica reta S para operação individual Linha característica suave P para operação paralela (25/29V a 0,4A, 24/28V a corrente classificada) <p>Posição do jumper para seleção ver Fig. 2b). Curva característica: ver Fig. 1</p> <p>Operação paralela: sim, linha característica inclinada selecionável via Jumper</p> <p>Cabos dos conectores^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,5-4 mm² (AWG-20-10) cabos rígidos 0,5-6 mm² (AWG-20-10) recomenda-se decapar no final 7 mm (no máximo) (0,275 in) <p>Espaço livre para resfriamento</p> <p>A temperatura da superfície nas laterais da carcaca não pode passar dos 90°C (medição diretamente no metal). Distâncias recomendadas:</p> <ul style="list-style-type: none"> esquerda/direita 25 mm (0,98 in) cada em cima/abaixo 70 mm (2,75 in) cada <p>Segurança/Proteção</p> <p>Ver folha anexa „Instalação e Operação“</p> <p>Segurança e proteção de/resistente a</p> <ul style="list-style-type: none"> sobrecarga de tensão ✓, tip. 33 V (lado secundário) (modo hiccup^d) ✓ Res. a sobrecarga (modo hiccup^d) ✓ Res. a curto-circuito sustentado (permanente) ✓ Res. a circuito aberto (modo hiccup^d) ✓ Proteção contra superaquecimento ✓ Res. a realimentação até 30 V Fusível interno de entrada Classe de proteção I (EN 60950) Classe de proteção SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) <p>Observações (Cont.): d) modo hiccup-Modus = desligamento e tentativas periódicas de reacionamento e) A configuração é feita por um potenciômetro frontal (⊕). Para alcançar o potenciômetro, retire a tampa protetora e recoloque-a mais tarde.</p>

PT	
Dados Técnicos	Dados Técnicos
Conexión a la red (AC_{in})	Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})
<p>Tensione nominale</p> <p>V_{out} V_{out} min. 24-28 V^e 24 V ± 0,5% 2 % 2 %</p> <p>precisado^a Regolazione: 24 V ± 0,5% 2 %</p> <p>Ondulazioni residua^b < 20 mVpp</p> <p>Carico ammiss. I_{out} a 24 V (28V), T_{amb}=0°C - 60°C</p> <ul style="list-style-type: none"> contin. 20 A (18 A) breve durata 25 A (22 A) Declassamento 12WIK (T_{amb}=60°-70°C) Limitazione di corrente tip. 26 A (ved. Fig.1) <p>Comportamento in caso di corto circuito dovuto a sovraccarico può essere alterata: servizio continuo (pos. C, predisposto) oppure modo hiccup^d (pos. H, attivati a V_{out} < ca. 14 V)</p> <p>Attenzione: Uscita secondaria conduce corrente di intensità elevata! Dimensionare adeguatamente tutti i condotti, i raccordi ed i fusibili</p> <p>Caratteristica d'uscita può essere alterata:</p> <ul style="list-style-type: none"> curva caratterist. lineare S per modo singolo curva caratterist. digradante P per modo parallelo (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a carico completo) Posizione di Jumper per alterazione vedere Fig. 2b. <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: si, curva caratteristica digradante selezionabile tramite Jumper</p> <p>Conduttori di collegamento</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,5-4 mm² (AWG-20-10) cavi rigidi 0,5-6 mm² (AWG-20-10) scoprima 7 mm (non di più) l'estremità (0,275 in) <p>Tamanho, peso</p> <p>Largura w 220 mm (8,66 in) Altura h 124 mm (4,88 in) Profundidade d 102 mm + trilho DIN (4,02 in + trilho DIN) Peso 2,5 kg (5,51 lbs)</p> <p>Dados ambientais</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Armazenamento/ Transporte -25°C...+85°C Carga nominal total 0°C...+60°C Derated +60°C...+70°C <p> Grau de proteção: IP20 (IEC60529), (proteger contra umidade (e condensação))</p> <p>Normas, Certificações</p> <p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas:</p> <p>EMC:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 50081-1 e -2 (Emissões de interferências) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 e EN 55024 (Resistência a interferências) <p>Segurança:</p> <ul style="list-style-type: none"> VDE 0160/W2 (Proteção transiente) EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CULF) CUL/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) <p>Certificação CE em conformidade com a direttriz EMC e com a direttriz de baixa tensão.</p> <p>Observações:</p> <ol style="list-style-type: none"> a não ser que especificado de outro modo na unidade operação única, largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes 	<p>Tensão nominal V_{out}</p> <p>24 V 24-28 V^e 24 V ± 0,5% 2 % 2 %</p> <p>Pré-configurado^a Precisão da regulação 2 % Ondulação residual^b < 20 mVpp</p> <p>Carga admissível I_{out} a 24V (28V), T_{amb}=0°C-60°C</p> <ul style="list-style-type: none"> Operaç. contínua 20 A (18 A) curta duração (<30 s) 25 A (22 A) Derating (T_{amb}=60°-70°C) <ul style="list-style-type: none"> Limitação de corrente tip. 26 A (veja Fig.1) <p>Comportamento em caso de sobrecarga/Curtocircuito: Comutação por Jumper (v. Fig. 2a); Corrente contínua (pos. C, pré-configurada) ou Hiccup^d (pos. H, ativada com Vout < aprox. 14 V)</p> <p>Atenção: O lado secundário tem corrente elevada! Todas as linhas, conectores e fusíveis no lado secundário devem ser classificados apropriadamente!</p> <p>Características de saída selecionáveis</p> <ul style="list-style-type: none"> Linha característica reta S para operação individual Linha característica suave P para operação paralela (25/29V a 0,4A, 24/28V a corrente classificada) <p>Posição do jumper para seleção ver Fig. 2b). Curva característica: ver Fig. 1</p> <p>Operação paralela: sim, linha característica inclinada selecionável via Jumper</p> <p>Cabos dos conectores^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,5-4 mm² (AWG-20-10) cabos rígidos 0,5-6 mm² (AWG-20-10) recomenda-se decapar no final 7 mm (no máximo) (0,275 in) <p>Espaço livre para resfriamento</p> <p>A temperatura da superfície nas laterais da carcaca não pode passar dos 90°C (medição diretamente no metal). Distâncias recomendadas:</p> <ul style="list-style-type: none"> esquerda/direita 25 mm (0,98 in) cada em cima/abaixo 70 mm (2,75 in) cada <p>Segurança/Proteção</p> <p>Ver folha anexa „Instalação e Operação“</p> <p>Segurança e proteção de/resistente a</p> <ul style="list-style-type: none"> sobrecarga de tensão ✓, tip. 33 V (lado secundário) (modo hiccup^d) ✓ Res. a sobrecarga (modo hiccup^d) ✓ Res. a curto-circuito sustentado (permanente) ✓ Res. a circuito aberto (modo hiccup^d) ✓ Proteção contra superaquecimento ✓ Res. a realimentação até 30 V Fusível interno de entrada Classe de proteção I (EN 60950) Classe de proteção SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) <p>Observações (Cont.): d) modo hiccup-Modus = desligamento e tentativas periódicas de reacionamento e) A configuração é feita por um potenciômetro frontal (⊕). Para alcançar o potenciômetro, retire a tampa protetora e recoloque-a mais tarde.</p>